Page 966

Raam kalee kee vaar raa-ay balvand tathaa satai doom aakhee
Vaar Of Raamkailee, Uttered By Satta And Balwand The Drummer:

ੴ
ੴ
ੴ
ੴ

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ੴ
ੴ
ੴ
ੴ

One who chants the Name of the Almighty Creator – how can his words be judged?

ੴ
ੴ
ੴ
ੴ

His divine virtues are the true sisters and brothers; through them, the gift of supreme status is obtained.

ੴ
ੴ
ੴ
ੴ

Nanak established the kingdom; He built the true fortress on the strongest foundations.

ੴ
ੴ
ੴ
ੴ

He installed the royal canopy over Lehna’s head; chanting the Lord’s Praises, He drank in the Ambrosial Nectar.
The Guru implanted the almighty sword of the Teachings to illuminate his soul.

The Guru bowed down to His disciple, while Nanak was still alive.

The King, while still alive, applied the ceremonial mark to his forehead.

Nanak proclaimed Lehna's succession – he earned it.

They shared the One Light and the same way; the King just changed His body.

The immaculate canopy waves over Him, and He sits on the throne in the Guru’s shop.

He does as the Guru commands; He tasted the tasteless stone of Yoga.

Page 967

The Langar – the Kitchen of the Guru’s Shabad has been opened, and its supplies never run short.
Whatever His Master gave, He spent; He distributed it all to be eaten.

The Praises of the Master were sung, and the Divine Light descended from the heavens to the earth.

The Guru gave the True Command; why should we hesitate to proclaim this?

His sons did not obey His Word; they turned their backs on Him as Guru.

These evil-hearted ones became rebellious; they carry loads of sin on their backs.

Whatever the Guru said, Lehna did, and so he was installed on the throne.

Who has lost, and who has won? ||2||
He who did the work, is accepted as Guru; so which is better – the thistle or the rice?

The Righteous Judge of Dharma considered the arguments and made the decision.

Whatever the True Guru says, the True Lord does; it comes to pass instantaneously.

Guru Angad was proclaimed, and the True Creator confirmed it.

Nanak merely changed his body; He still sits on the throne, with hundreds of branches reaching out.

Standing at His door, His followers serve Him; by this service, their rust is scraped off.

He is the Dervish – the Saint, at the door of His Lord and Master; He loves the True Name, and the Bani of the Guru’s Word.

Balwand says that Khivi, the Guru’s wife, is a noble woman, who gives soothing, leafy shade to all.
Langar da-ulat vandee-ai ras amrit kheer ghi-aalee.
She distributes the bounty of the Guru’s Langar; the kheer – the rice pudding and ghee, is like sweet ambrosia.

Gursikhaa kay mukh ujlay manmukh thee-ay paraalee.
The faces of the Guru’s Sikhs are radiant and bright; the self-willed manmukhs are pale, like straw.

Maataa kheevee saho so-ay jin go-ay uthaalee. ||3||
Such is the Husband of mother Khivi; He sustains the world. ||3||

HoriN-o gang vahaa-ee-ai duni-aa-ee aakhai ke ki-on.
It is as if the Guru made the Ganges flow in the opposite direction, and the world wonders: what has he done?

Naanak eesar jagnaath uchhadee vain viriki-on.
Nanak, the Lord, the Lord of the World, spoke the words out loud.

Maadhanaa parbat kar naitar baasak sabad rirhki-on.
Making the mountain his churning stick, and the snake-king his churning string, He has churned the Word of the Shabad.

Cha-odah ratan nikaali-an kar aavaa ga-on chilki-on.
From it, He extracted the fourteen jewels, and illuminated the world.
He revealed such creative power, and touched such greatness.

He raised the royal canopy to wave over the head of Lehna, and raised His glory to the skies.

His Light merged into the Light, and He blended Him into Himself.

Guru Nanak tested His Sikhs and His sons, and everyone saw what happened.

When Lehna alone was found to be pure, then He was set on the throne.

Then, the True Guru, the son of Pheru, came to dwell at Khadoor.

Meditation, austerities and self-discipline rest with You, while the others are filled with excessive pride.

Greed ruins mankind, like the green algae in the water.
ਵਿਰਾਐ ਦਰਗਹ ਗੁਰੂ ਕੁਦਰਤੀ ਨੂਰੁ ॥
varHi-ai dargeh guroo kee kudratee noor.
In the Guru’s Court, the Divine Light shines in its creative power.

ਜਿਤੁ ਸੁ ਹਾਥ ਨ ਲਭੈ ਤੂੰ ਓਹੁ ਠਰੂਰੁ ॥
jit so haath na labh-ee tooN oh tharoor.
You are the cooling peace, whose depth cannot be found.

ਿਜਤੁ ਿਨਧ ਨਾਮ ਿਨਧਾਨੁ ਤੁਧੁ ਿਵਚਿੰਦਾਰੁ ॥
jit so niDh naam niDhaan hai tuDh vichaNindaa tayree jo karay so vanjai choor.
Whoever slanders You will be totally ruined and destroyed.

ਨਗਰਾਈ ਵਾਸਾ ਫ਼ੇਰੁਆ ਸਟਿਗੁਰ ਖਾਦੂਰ ਟੁੰਜਾ ॥
nayrhai disai maat lok tuDh sujhai door.
People of the world can see only what is near at hand, but You can see far beyond.

ਿਨੰਦਾ ਤੇਰੀ ਜੋ ਕਰੇ ਸੋ ਵੰਞਈ ਚੂਰ ॥
nindaa tayree jo karay so vanjai choor.
Whoever slanders You will be totally ruined and destroyed.

ਦੇਵ ਿਮਾਕਾਈ ਦੇਵਾਨਾਟੀ ਸਤਿਗਿਰ ਖਾਦੂਰ ॥
fayr vasaa-1-aa faru-aan satgur khaadoor. ||5||
Then the True Guru, the son of Pheru, came to dwell at Khadoor. ||5||

Page 968

ਮੇ ਿਟਕਾ ਮੇ ਬੈਹਣਾ ਸੀਬਾਣੁ ॥
so tikaa so baihnaa so-ee deebaan.
The same mark on the forehead, the same throne, and the same Royal Court.

ਪੀਯੂ ਦਾਦੇ ਜੇਵਿਹਾ ਪੋਤਾ ਪਰਵਾਨ ॥
piyoo daaday jayvihaa potaa parvaan.
Just like the father and grandfather, the son is approved.
He took the thousand-headed serpent as his churning string with the force of devotional love.

and he churned the ocean of the world with his churning stick, the Sumayr mountain.

He extracted the fourteen jewels, and brought forth the Divine Light.

He made intuition his horse, and chastity his saddle.

He placed the arrow of the Lord's Praise in the bow of Truth.

In this Dark Age of Kali Yuga, there was only pitch darkness. Then, He rose like the sun to illuminate the darkness.

He farms the field of Truth, and spreads out the canopy of Truth.

Your kitchen always has ghee and flour to eat.
You understand the four corners of the universe; in your mind, the Word of the Shabad is approved and supreme.

You eliminate the comings and goings of reincarnation, and bestow the insignia of Your Glance of Grace.

You are the Avataar, the Incarnation of the all-knowing Primal Lord.

You are not pushed or shaken by the storm and the wind; you are like the Sumayr Mountain.

You know the inner state of the soul; You are the Knower of knowers.

How can I praise You, O True Supreme King, when You are so wise and all-knowing?

Those blessings granted by the Pleasure of the True Guru - please bless Satta with those gifts.

Seeing Nanak's canopy waving over Your head, everyone was astonished.
सो टिका सो बैहणा सोई दीबाणु ||
so tikaa so baihnaa so-ee deebaan.
The same mark on the forehead, the same throne, and the same Royal Court.

ਪ੍ਰੁੀ ਉੱਠੁ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੁ ਜਿਸਨੇ ਸਮਾਨੀਆ ਬੈਠਾਈਆ ||
pooree ho-ee karaamaat aap sirjanhaarai Dhaari-aa.
Perfect is Your miracle; the Creator Lord Himself has installed You on the throne.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੂ ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਵਾਈਆ ਦਿਖਾਈਆ ॥
Dhan Dhan raamdaas gur jin siri-aa tina savaari-aa.
Blessed, blessed is Guru Raam Daas; He who created You, has also exalted You.

ਪੂਰੀ ਹੋਈ ਕਰਾਮਾਤਾ ਆਈ ਸਵਾਈਆਲੇ ਪਾਲਮਾਈਆ ॥
pooree ho-ee karaamaat aap sirjanhaarai Dhaari-aa.
The Sikhs and all the Congregation recognize You as the Supreme Lord God, and bow down to You.

ਅਟਲੁ ਅਥਾਹੁ ਆਤੁਲੁ ਤੂ ਤੇਰਾ ਅਂਤੁ ਨ ਪਾਰਵਾਈਆ ॥
atal athaahu atol too tayraa ant na paaraavaari-aa.
You are unchanging, unfathomable and immeasurable; You have no end or limitation.

ਲਖੁ ਲੋਖੁ ਰਾਮ ਗੁਰੂ ਮੋਸੀ ਦੇਵੇ ਟੁਧ ਸਪਰਵਾਈਆ ॥
lab lobb caam kroDh moh maar kadhay tuDh saparvaari-aa.
Greed, envy, sexual desire, anger and emotional attachment - You have beaten them and driven them out.
Dhan so tayraa thaan hai sach tayraa paiskaari-aa.
Blessed is Your place, and True is Your magnificent glory.

naanak too lahaa toohai gur amar too veechaari-aa.
You are Nanak, You are Angad, and You are Amar Daas; so do I recognize You.

chaaray jaagay chahu jugee panchaa-in aapay ho-aa.
The four Gurus enlightened the four ages; the Lord Himself assumed the fifth form.

aapeenHai aap saaji-on aapay hee thamiH khalo-aa.
He created Himself, and He Himself is the supporting pillar.

aape patee kalam aap aap likhanhaaraa ho-aa.
He Himself is the paper, He Himself is the pen, and He Himself is the writer.

sabh umat aavan jaavnee aapay hee navaa niro-aa.
All His followers come and go; He alone is fresh and new.

takhat baithaa arjan guroo satgur kaa khivai chando-aa.
Guru Arjun sits on the throne; the royal canopy waves over the True Guru.
From east to west, He illuminates the four directions.

Those self-willed manmukhs who do not serve the Guru die in shame.

Your miracles increase two-fold, even four-fold; this is the True Lord's true blessing.

The four Gurus enlightened the four ages; the Lord Himself assumed the fifth form.